

مِصْرُوحِیْط

سر مجری: صفوت نزی

MOUHIT

مدیر: فائق صبری

Rédacteur en Chef :
Safvet Nézihi

Illustration Hebdomadaire Parissant chaque Jeudi

Directeur :
FaiK Sabri

هر هفته پنجشنبه کونلری اشراولن و رسیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در -

آپونه شرائطی:

درسمادت ایچون ولایات ایچون ممالک اجنبیه ایچون
سنه لکی ۱۰۸ غروش ۱۲۰ غروش ۲۶ فرانک
اللی آیانی ۵۴ » ۶۵ » ۱۴



Photo: Apollon

فوتو: آپولون

بیاننامه هاپونک حربیه نظارتی میداندنه قرائتی مراسمک اجراسندن اول باش مایونچی لغاتی و باش

کاتب حضرت تاجداری خالد ضیا بک افتدیلرک کرینک جوازنده صورت استقبالی

S. E. Loutfi Bey 1^{er} Chambellan et Halid Zia Bey 1^{er} secrétaire du Sultan à la cérémonie
militaire dans la cour du min^{ist}ère de la guerre

بکا معیندار بر نظر عطف ایستادن صکره :

— حرب حربدر !

کله‌ری لساندن دوکولدی.

— موسو لوقونت، معدن بر ملت بو کبی وسائط
ایله مجادله ایتکه مأذون دکلدر !

— بر طاقم حالات واردرکه اوراده هرکس مسد

ویدر. بز یأس ونومیدی. مستغرق بولنوروز. بو
تقدیرده زده کندیزی مقتدر اولدیغیز کی مدافعه
ایتملی ز. بو خصوصه نه فکیده بولنورسکر ؟

— او حالده اولجه احکامنه اتباع ایستیکمز ،
« هر ضابط ساحل اوله‌رق تصادف ایستیک ویا بر
فمل و جرم اشناسنده کوردیک هر سیولی اولدیرمه
مأذوندر » امرینک حکمی باقی دیمکدر .

قونئس دوزیاسق آتیه‌رق دیدی که :

— عسکر ایله عسکر اولمان آره‌سده بر فرق
بولندیرمق طوغری دکلدر. هرایکسده وطنی‌سوره
مدافعه وطن ایچون هرکس سلاحه صارمق حقنه
مالککدر .

ممکن اولدینی قدر ملایمانه جواب یردم :

— مادام لاقونئس ، هرکسک سلاحه صاریمله
بیله چکی زمانلر اوله‌بیلور ؛ فقط حق حرب ، حق
حربدر. آلتحقه‌سنه اتلاف ایلمکدن کندیزی‌توقیه
مجبورز. او حالده چوربانک ایچنه‌زهر قاتمقده افعال
وطنپورانه‌دن معدود اولمق لازم کلیر !

قونت دو بریاسق باشی صالابه‌رق دیدی که :

— حق مسافرت مقدسدر !

آدن صکره بردنبره بر قوتلوق صندالیه‌سنه
اوتوره‌رق هجقریقاره طراندی ؛ قادینلر ایسه
آغلاپورلردی .

بو حال نیم ایچون فوق‌العاده ناخوش ایدی .
نه بیایم ؛ بالذات کندیم اعتماد ایتدیکم حالده سلاحمک
مظفر یاشنه قارشی بر تسلیدمی بولنهیم ؟ مهمتدارمک



حق حرب

آلتحقه‌دن مترجمی : میرلوا

محمد رشدی باشا

— مایبد —

برضابطسویلمکده اولدیغی او نسبتده اونومتقده ایدی.
« قوماندنلر خائن ایدی ! او ناموسسز خائن
ایدی ! هیچ اولمازسه قانک صوک فطره‌سی آقجه‌یه
قدر مجادله‌ده دوام ایتملی ایدی ! هپسی دنی، هپسی
خائن ! »

بوکا جواب ویرمک لزومی حس ایدرک شو
یولده تأمیناتده بولندم : « اکثریتله غالبیت یزم ایچون
مشکلات ایله استیصال ایدلدی، وطنداشلرکز قهرمانجه
سنه مجادلانده بولندیلر . »

بر پارچه سکوت ایستدی. بو یولده کی تأمیناتم
خوشنه کیدر کی کوروندی. فقط بر آرز صکره ینسه
حدتلرینه، غضابلرینه، یأس ویدختلرینه میدان یردی.
مندیللرینی اللرنده طوتان والد و کریمه ایسه
آره صره کوز باشلرینی سلیمکده ایدیلر. مادموازل
سس سزجه آغلامقده ایدیه‌ده قونئس آره‌صره‌بر
ایکی کله‌ده سویلمکده ایدی :

بویله مذات وسفالت زماننده هر شیئه مساعدده
اولتور. ارککار بو قدر دنی وخائن اوله‌رق کند
یلرینی مغلوبتاره‌ترک ایدپورلر. او حالده باری قادینلر
تسلیم ایدله !

قونت بوکا شو سوزلری علاوه ایلدی :

— برنجی ناپولون زماننده المانلرک یابدقوی کی
هر یرده خفی جیتلر تشکیل ایستدی، اگر عسکرلر
احراز غلبه ایدمه‌زلرسه زبلر سلاحه صارملی ز .
یاواشجه دیدیمکه :

— بو خصوص حقوق ملله مغایردر !

کجه آیدنلق وزمین قار ابله مستور اولدیغندن
بجهره دن طیشاری کوزل بارقه وایلرولرینه طوغری
بر مدت نصب نگاه ایتمد. آی ییساخ نورلری
زمینه دوکیوردی. صاغ طرفده کتدیکجه تزیایدن
مویان اورمانی، صولده هنوز بعض آیدینقلری
بارلدایان کوی بولنوردی؛ اولک طرفده برقار
سطحنی حاوی یارق ودرونده انجماد ایتیش
بر ایرماق؛ بودره زمزمه ساز اولهرق آقور،
ییلانقاوی طولاشلردن صکره کوزدن نهان
اولوردی.

آه، یوفرانسه، پک نادر ارلان پوشدتلی شتاده
بیله پک کوزل ایدی!

غایت جسم ارلان یتاغمه اوزانهرق درحال
اویودم. کجه یاریسی اویاندم. بکا بر قو آجیلور
کئی کلدی. تیقظ و بصیرتی اعتبار ایتیش اولدیغندن
هان یتاقدن فیلامد ومومی یاققسیزین یاواشجه
قویی آجهرق قوریدوره چیقدم.

نردبانک آلت طرفده بر سس ایشدرکی
اولدم. برمدت دیکهدم؛ کرچک بریسی، صداسنی
پک انی طانیدیغ اوشاق ایل قونوشیوردی. اونکی
صدا دییورد؛ بکه:

— موسو لوقونته سویله ملیم، زیرا آلتک
خوشته کیده چکدر.

شمعدی نردبانک اوزرینه اکیهارک بسپتون
دقته دیکهدم. فقط اختیار اوشاغک جوانی
آکلایه مدم. قصدا سسنی بوغوقلاشدییور کئی بکا
کلدی. مع مافیه دیکرنک سوزلری ای آکلاشیلوردی.
برارچه خیزی وقصیق سسله دییوردی که:

— بزمیکلر یارین (موبان) ه بئشه جکار.

فقط کتدیکجه (قبا فرانسزجه) یه صایدینی
ایچون لایقيله اکلایمه موفق اوله مدم. مع التاسف
فرانسزجه ده کی قدرتم بی قدرت سامه دن زیاده ترکه

ما بعدی وار

یأس وکدر نومیدیسی قلبه تأثیر ایتکده ایدی. ظفردن
ظفره نالیتمز بالطبع آرزو ایتکده ایدم؛ فقط بولرنه
قدر یاق، سوزشلی افاداده بولور، نه قدر غیرمتسلی
بر صورتده آه و فغان ایدرلرسه اولره قارشلی ده
زیاده حرمت ورعایتی واجب حس ایتکده ایدم.
اوزون مدت دهها بوراده قلمی آرزو
ایتمیوردم. «کویی طولاشمه مجبورم» دهرک وظیفه یی
ایلری سوردم.

جمله آياغه قالدق. صاحبین ایرکندن عسکرم
ایله برابر کویی ترک ایله حکم جهته ایتلکه هنوز
اویقوده بولنه جقلرندن کنیدیلرته درحال ودا ایلدم.
قونئسک، والدمه بر سلام یوللادیغی صره ده
بکا اوزادینی الی اویدم و: «امید ایدرم که نه صفتله
بولندیغی اونونتمه غیرت اید چکسکر» دهرک نزاکت
و التفاتلرته تشکر ایلدم.

کریملرته یالکیز بر تمایل احترامکارانده بولندم که
اوده ساکنانه مقابله ایلدی.

قونت دوبریساق قوریدوره قدر بکا رفاقت
ایتدی. انسانی افئکا کده المی صبقهرق دیدی که:

— موسو سزه دشمن نظریله باقیورم. بتم
ایچون سز نازک، خلق بر انسانسکر!

حولیده باش جاوش برودمایره تصادف ایلدم.
آنکله برابر کویی طولاشدم؛ هر طرفده انتظام و
سکون حکمفرما ایدی. جنوب غربی استقامتده کی
مویان جاده سی اوزریشه بر تجسس قولی ترتیب
ایتدکن صکره شاتویه عودت ایلدک ایرتسی صباح
حرکتتمزه متعلق بعض مواده داتر بر پارچه قونو-
شدقن صکره بر بریزدن آبرلق.

یوقاری یه اوطمه چیقدم و اولجه عادت اولدینی
وجهله قندیشات و تجسس ساند بولغنی اونونتامد.
خدمتچی نفرمکد دروننده خورلایه رق اویومقدمه اولدینی
متصل یاتی اوطمه بنه رکوز کزدیردکن صکره قویی
سورمه لدم. بنده یورغون بولندیغندن هان سویتمدم.